

### LEGILE ROMANE.

(Din Universu.)

(Urmare.)

În periodul d'antăiū, superbia si ignorantia restrinsera în margini înguste scientia legilorū Romane. În zilele de mercatū sau de adunare, jurisconsultiī cari avea mai multa reputatione se pre-ambli în forū, si si dá parerile lorū la cei din urma cetatianī, în sperantia de a avé o data voturile lorū. Cândū înainta în anū sau se află în dregatorii, remănea a casa siezîndū pre unū scaunū sau pre unū tronū, si asteptá cu o gravitate tranquilla visitele clientilorū lorū, cari îndata ce se facea ziua batea la usiele lorū. Detoriele vietiei sociale si incidentiele unei processure era obiectulū ordinariū allū acestorū consultationi si jurisconsultiī isī dá parerile lorū cu gura sau în scrissū, dupa regulele întelleptioniī naturale sau alle legii. Ei lassá pre junii de professionea sau din familia lorū sa se afle de facia, învetiá în parte pre copiii lorū; si familia Mucia fū multū timpū renumita pentru acestū genū de cunnoscintie, cari se transmitea de la tata la fiū. Allū doilé periodū, etatea cea formósa a jurisprudentiei, coprinde spatiulū timpului de la nascerea lui Cicerone pîna la domnia lui Alessandru Severū. În acest-à se formá o sistema generala, se stabili ra scóle, se compusera cărți si se supusera la contributione si viii si mortii spre a instrui pre studenți Tripartitulū lui Eliū Petu cu supranumele Catus sau astutū, era cea mai vechia opera de jurisprudentia dia acelle timpuri. Studiulū legilorū pre care se puse Catone si fiulū seu, adausse multū la reputatione a lui; trei ómenī învetiați în acésta materia illustrara numele familiei Mucius Scaevola, éra gloria de a fi perfectio-natū acésta scientia, se atribui lui Serviū Sulpiciū,

disciplulū lorū si amiculū lui Cicerone; si Papi-nianū, Paulū si Ulpianū termina lista cea lunga a jurisconsultilorū cari stralucira cu assemine lustru suptū republica si suptū Cesarī. Numele lorū si titlurile diverselorū lorū opere s'au pastratū cu diligencia, si Labeone pote sa ne dea o idea despre zelulū si fecunditatea lorū. Acestū mare jurisconsultū din secululū lui Augustū isī impartia timpulū annului între cetate si țerra, între lucrarea în forū si între compunerea operelorū; autorii indica patru cente de opere scrisse de dînsulū în retragere (otium). Se citéza cartea CCIX din collectionea lui Capitone rivalului lui, si era pucini professori cari putea sa reduca lectionile lorū la unū numerū mai josū de unū centū de volumini. În allū treilé periodū oraclele jurisprudentiei fura mai cu totulū mute, adeca de la domnia lui Alessandru Severū pîna la Justinianū. Curiositatea se saturasse, si tirannii si barbarii occupá tronulū, spiritele înfocate se afla distrasse prin dispute religiose, si professorii din Roma, Constantinopoli si din Beratū, cari avea pretensionī modeste, se contentá cu repetirea lectionilorū predecesorilorū lorū. Din progressulū cellū încetū allū studiilorū acestora si din caderea lorū cea rapida se póte conchide ca elle eerū o stare de pace si de cultura intellectuala. Din multimea juristilorū cari au lassatū atâte volu-mini si cari implu spatiulū intermediariū, se vede ca atari studie se potū urmá si atari opere se potū compune cu o portione communa de judecata, de espiencia si de industria. Geniulū lui Cicerone si allū lui Virgiliū se simțira mai multū cu câtū se vezura secele trecândū fara sa produca altulū assemine. Dara maiestrii cei mai famosi ai jurisprudentiei era sicuri ca vorū lassa discipli egalī în meritū si reputatione sau si superiori. Jurisprudentia cea adaptata fara politura la indi-

gentiele cellorū d'ântăiū Romanī, se poli si se perfectionă prin filosofia greacă în seclulū allū siéptelē allū Romei. Scevolii se formassera prin usū si esperientia; însa Serviu Sulpiciu fū cellū d'ântăiū jurisconsultū care si assiezá artea sa pre o teoria certa si universală. Spre a distinge adeverulū si falsulū ellū applică dreptū regula infallibila, Logica lui Aristotele si a Stoicilorū. Redusse casurile particularie la principie generale, si respândi lumina ordinii si a elocentiei preste o massa indigestă. Cicerone, contemporanulū si amiculū lui, nu pretinse sa ajunga la celebritatea unui juristū de professione, însa geniulū seu cellū incomparabil, care preface în aurū totū ce attinge, adornă jurisprudentia patriei selle. Dupa essemplulū lui Platone, ellū compuse o republica, si scrisse asupra acestei republice unū tractatū de legi în care se adoperă sa atribuésca o origine cerésca întellectionii si dreptății constitutionii Romanilorū. Totū univērsulū, dupa ipotesea lui cea formósa e o republica nemesurata; dzeii si ómenii cari sunt de totū acea essentia (dupa parerea lui), sunt membrii acelei-ási communități; legile naturale si dreptulū ginților sunt fundate pre ratione, si tóte institutionile positive modificate prin întimplare si prin usantia, derivéza din regula de dreptū care dzeitatea a sapat-o în fia-ce ánima virtúosa. Ellū esclude cu blândetia din aceste miserie filosofice pre Scepticii cari nu vorū sa créza, si pre Epicureii cari nu vorū sa lucreze. Cei din urma despretiéza cura republiciei, si ellū le da consiliulū de a se culca si de a dormi în pace în gradinile lorū celle umbróse. Dara róga pre Academia cea nóua sa taca, pentru ca obiectionile ei celle audaci vorū stricá structura cea bine assiezata a sistemēi lui cellei mari. Ellū representa pre Platone, Aristotele si pre Zenone, ca pre singurii maiestri cari arméza si învatia pre cetatianī asupra datorielorū vietiei sociale. Se reconnoscu ca cea mai tare dintre aceste diverse armaturī, era a Stoicilorū, si scólele de jurisprudentia affectă de a se servi sau de a se ornă cu dinsa. Lectionile Porticului învetiă pre jurisconsultii Romani a implini detoriele vietiei, a rationă si a muri, însa le inspiră în óre-care gradū prejudeciele sectei, amórea paradoselorū, corbicia în disputa, si unū gustū minutiosū pentru vorbe si distinctionile verbale. În determinarea drepturilor de proprietate, se primī superioritatea forme preste materia, se susținū egali-

tatea tutorū criminilorū dupa parerea lui Trebatiu, ca cellū ce attinge urechia, attinge totū corpulū, si ca cellū ce fura o parte din unū cumurū (gramada) de grânū sau din o bute de vinū, e chiarū asiă de culpabil ca cellū ce a furatū totū.

La Romani armele, elocentia si studiulū legilorū civile înaltă pre unū cetatianū la demnități, si aceste trei professioni avea o splendóre particularia déca se allă unite în acea-ási persóna. Cândū unū pretoriū redigea edictulū seu, preferiă si consecrá parerea sa particularia; assemine se respectă parerea unui censoriū si a unui consule, si virtúțile sau triumfurile unui jurisconsultū dá greutate unei interpretatiōi care altminteré ar fi remasū îndoiósa. Velulū misterielui accoperi multū timpū artificielū patricilorū; si în timpurī mai luminate, libertatea discussionilorū stabili principiele jurisprudentiei. Disputele forului luminara casurile suptiri si încurcate; se dederă regule, asiomate si definitiōni, cari se luara dreptū dictate naturale alle rationii, si sententia professorilorū de legi se introdusse în practica triđunalelorū. Dara acesti interpreți nu putea nici face nici essecutá legile republiciei, si judecatoriī era liberī de a reiecta chiarū autoritatea Scevolilorū, care o resturná adese ori elocentia si sofistica unui avocatū ingeniosū. Augustū si Tiberiū fura cei d'ântăiū cari adoptara scientia juristilorū ca unū instrumentū folositoriū puterii lorū; si lucrările acestora celle servile adaptara sistema vechia la spiritulū si scopurile despotismului. Suptū speciosulū pretestū de a susținé demnitatea artii, privilegiulū de a suscrie opinionile legale si valide se reservă întellectilorū din ordinea senatoria sau callarésca (equestris), cari se aprobá prin judecata principelui; si acestū monopoliū predomni pîna la epoca în care Adrianū declară acésta professione libera pentru toți cetatianii cari se simtiă ca au talentū si connoscintia. Pretoriulū cu tóta demnitatea sa, era atuncī guvernatū de lectionile professorilorū sei; judecatorilorū se impuse sa urmeze commentariulū precumū si spiritulū legii; si usulū codicillilorū fū o înnoire memorabila care o întari Augustū dupa consiliulū jurisconsultilorū.

Principiele cellū mai absolutū nu putea cere altū ce-va de câtū numai ca judecatoriī sa fia în unire eu jurisconsultii déca jurisconsultii sunt uniți între sene. Insa institutionile positive sunt a dese rezultatulū usantiei si allū prejudeciului; legile si

limbile sunt ambigue și arbitrare, gelosia competițiilor, vanitatea maistrilor, őrba applecare a discipilor lor őr maresc őr őrrea de disputa, c őrnd vine la őrntrebare un őr punct őr despre care rationea nu p őrte pronunț őr; și sectele cele fam őrse a Proculianilor și a Sabinianilor desbinara jurisprudentia R őrmana. Doi jurisconșulți f őrte őrvetiați Ateiu Capitone și Antistiu Labeone facura őr őrre domniei celei pacifice a lui August őr; fav őrea principelui distinse pre cell őr d' őrnt őr, și all őr doil őr se fac őr și mai illustru prin despretiul őr acestei favor őr și prin resistentia cerbic őrsa őrsa őractiva őrncuntra tirannului Romei. Differentia caracterului și a principiilor lor őr influ őr asupra studiilor. Labeone se ținea de formele republicei care nu mai őrsistea, rivalul őr seu mai avid őr și mai maestros őr, se conform őr dupa monarchia cea resaritoria. Dara un őr curtisan őr e bl őrnd őr și suppus őr, și Capitone cutez őr a rare őr a se depart őr de la opinionea sau, cell őr pucin őr, de la vorbele predecessorilor sei, pre c őrnd republicanul őr audace se lu őr dupa ideele selle independinti, fara a se teme ca va fi accusat őr de paradosse și de őrnoiri. Cu t őrte aceste őr libertatea lui Labeone se asservi prin rig őrea principilor selle, și ell őr decidea dupa litera legii cestionile cari competitoriul őr cell őr indulgente le desolvea dupa modificatiuni equitabile, și cari era mai conforme rationii commune și sentimentelor őr ordinarie alle őrmenilor őr. C őrnd un őr sc őrmb őr se substituise la plata unei summe de bani, Capitone vedea őrtr őrsa tot őr d őr-una o v őrzare legala, și pronunț őr asupra et őrții de pubertate dupa natura, fara a s őr margini definitionea la epoca precisa de doi-spre-zece ani. Ac őrsta oppositione de sentimente se resp őrndi őr scriptele și lectionile cello őr doi fundatori; c őrta sc őrlelor őr lui Capitone și Labeone ținu de la domnia lui August őr p őrna la a lui Adrian őr, și cele d őrne secte s őr luara numele de la Sabin őr și Proculiu, maistrii lor őr cei mai famosi. Apoi li se dede și numele de Cassiani și Pegasiani; őrsa prin o strania őrvertitura, Pegas őr, serv őr fricos őr all őr lui Domitian őr, apper őr cauza popularia, și favoritul őr Cesarilor őr se represent őr prin Cassi őr, care se glorific őr ca se trage de la omul őr cell őr mare care s' őrarm őr őrncuntra unui tirann őr őr fav őrea patriei selle. Edictul őr perpetu őr termin őr mare parte din disputele sectelor őr. C őrnd Imperatoriul Adrian őr voi sa lucreze ac őrsta opera őrportante, preferi pre maistri Sabiniani: partitiani monar-

chiei őrvinsera, őrsa moderatiunea lui Salviu Julian őr őrpac őr cu őrncetul őr pre őrvingatori cu őrvinsi. Jurisconșulții seclului Antoninilor őr imitara pre filosofii timpului lor őr; ei despretiara autoritatea unui maestru și luara din fia-care sistema opiniile cari li se parura mai assemine cu adevercul őr. őrsa scriptele lor őr ar őr fi fost őr mai pucin őr volumino őrse, d őrca ar őr fi fost őr mai multa unanimitate őr allegerea lor őr. Numerul őr și ponderantia marturiilor discordanti őrncurc őr conscientia judecatorului, și verce sententia care voi őr passiunea și interessul őr sa o pronunție, se justific őr prin sancțiunea unui nume venerabil. Un őr edict őr all őr lui Teodosi őr cell őr tiner őr dispens őr pre judecatori de a compar őr și de a ponder őr argumentele jurisconșulților őr. Cinci juristi: Caiu, Papinian őr, Paul őr, Ulpian őr și Modestin őr fura proclamat őr drept őr oracle alle jurisprudentii; opinionea a trei dintre d őrșii era decisiva, őrsa őrncuntra c őrnd fia-care din ei ar av őr o parere diversa, preponderantia se d őr őrntellectionii celei superioare a lui Papinian őr.

C őrnd Justinian őr se sui pre tron őr, reforma legilor őr Romane se facusse un őr lucru indispensabilu őrsa greu. őrncuntra spatiul de zece centenie, numerul őr őrncuntra de legi și de opinii alle jurisconșulților őr implusse mii de volumi őr cari omul őr cell őr mai avut őr nu le putea cumper őr, și capul őr cell őr mai vast őr nu le putea coprinde. Aceste c őrți t őrte nu se afl őr lesne, și judecatorii seraci őrncuntra miz őr-locul őr at őrtor őr avuti, era reduss őr a pronunț őr dupa flacile lor őr lumini. Suppusii din provinciile grece nu conșocsea limba acestor őr legi, cari dispunea despre averea și vi őrția lor őr, și őrncuntra academiile de la Berut őr și de la Constantinopoli se őrncuntra őrncuntra un őr mod őr imperfect őr dialectul őr barbar őr (cumu l őr numi őr ei) all őr Latinilor őr. Justinian őr, nascut őr őrncuntra miz őr-locul őr Illiricului, militari őr din copillaria, era familiarizat őr cu ac őrsta limba: ell őr luasse őrncuntra junetiele selle lectioni de jurisprudentia, și őrncuntra őrncuntra cu reforma pre cei mai őrncuntra őrncuntra juriscunșulți din oriente. Teoria profesorilor őr fu ajutorata prin practica advocațiilor și prin esperientia magistratilor őr, și spiritul őr lui Tribonian őr anim őr t őrta őrncuntra őrncuntra. Ac őrst őr om őrncuntra őrncuntra, obiectul őr at őrtor őr laude și critice, era nascut őr din Sida őrncuntra Panfulia, și geniul őr lui assemine cu all őr lui Bacon, őrncuntra ca domini őr all őr seu t őrte lucr őrrele și t őrte luminile seclului seu. Ell őr scrisse őrncuntra prosa și őrncuntra versuri asupra unei mult őrmi de obiecte cari őrse și abstracte:

)

compuse doi panegirici despre Justinianū, si vietia filosofului Teodotū; publică o carte despre natura fericirii si detoriile guvernului; catalogulū lui Omerū, si cele douăzeci si patru de specie de versuri; canonulū astronomicū allū lui Ptolemeu; scāmbările lunilorū; locuintiele planețilorū, si sistema armonica a lumii. Aduasse usulū limbei latine la literatura Greciei. Jurisconsultii Romanī era în biblioteca si în capulū lui, si ellū cultivă cu diligentia artile cari ducea la avere si la dregatorii. Dupa ce a facutū pre avocatū dinaintea prefectilorū pretoriului, pveni la demnitățile de questoriū, de consule si de maiestru officielorū; consiliulū lui Justinianū ascultă elocentia si înțeleptiunea lui; si blāndetia si affabilitatea maniere-lorū lui stīmpერara invidia. Imputationile de impietate si de avaritia îi maculara virtuțile si reputationea lui. În mizū-loculū unei curți superstitiose si intolerante, ministrulū primariū se accusă de o urra secreta cătra credentia crestina; si se suspectă ca parerile lui arū fi infectate de ateismū si de pagānismū, pareri cari se impută în unū modū fara consecentia cellorū din urma filosofī ai Greciei. Avaritia lui se adeveri mai luminatū, si avū urmari mai funeste; si deca ellū se lassă a se corrumpe priu daruri, în administrarea dreptății, acēt-à face sa ne adducemū éra aminte de Bacon, deca Tribonianū degradă puritatea statului seu, si deca publică, modifică si revocă legi din scopuri de interessū particulariū, meritulū lui nu putū sa-ī spelle bassetia. Cândū se nascū o rescōlla în Constantinopoli, se primi departarea lui dupa strigările, si pōte, dupa drēpta minia si înasprire a poplului; însa se rechiemă în scurtū dup' acēt-à; si de la epoca acēt-à pina la mōrtea sa, adeca în unū spatiū mai bine de douăzeci de anni, ellū se bucură de favōrea si de confidentia Imperatoriului. Justinianū însusi, pre care vanitatea lū facea orbū de a vedé ca suppunerea e lingusirea cea mai grōssa, laudă în publicū suspunerea lui cea passiva si respectuōsa. Tribonianū adoră virtuțile gratiosului seu domnū; si luāndū larva evlaviei, se prefacea ca se teme ca nu cumū-va Justinianū sa se rapésca în aerū ca Elia si Romulu, si sa se duca de viu în cerū.

(Va urmă.)

NB. a Redactiunei. Acestn diurnalul sub titlulu: *Universulu*, cu motulu: *Mens agitāt molem*, essia în Bucuresti în tipografia colegiului nationalu cu litere strabune, incepundu dela 4. Ianuariu an. 1848,

ad. în an. alu IV alu vietiei sale. Mai anteu sub Redactiunea D. I. Genilie si apoiu sub A. T. Lauriani s. a. inse cu Nr. 19 incet'a. —

Din cauza, ca acestu diurnalul era mai cu totul necunoscutu în partile nōstre, ba si dincolo de Carpati nu prea tare latitu, scōtemu din candu în candu din elu cate unu artielu precum fu si acesta despre „legile Romane“, care, afara de sem-nulu scurtarei la a, ce ne lipsesee —, e tiparitu si aici cu ortografī'a ee o observa diurnalulu.

Auctorulu artielului acestuia e rugatu, ca se continue acestu momentosu oieptu din sfer'a juris-prudentiei, si noi 'lu vomu publica cu tōta vōi'a si multiamira.

### CASA DE TIERA A LUI DE LA MARTIN.

Pe muntisior albesce

Casa ee pretiuesce,

Stenca pe ea domnesce,

Juru'i imprejmuesce

Un creng de lemn canesc.

Aci nu se ridica

Zgomot scornind ghindiri,

Viersu'si pre eat despica

Visarea'ti nu'ti o stria

Sfirsind'o iar 'ti o 'nsiri.

Satescul clopot mare

Sta p'ast locasu d'aci

Glasu'i ca inchinare

Urca la norulu care

E 'ntaiu vapsit de zi.

La sunete rotate

De eco priu rasuri

Cu chipuri vezi plecate

Multimea cum strabate

Cucernici cotituri.

Fereastra ę privitoare

Spre campulu d'ingropat:

Vezi earba la 'nserare

De somnu 'nvalitoare

Catunelor de sat.

Feluri de flori adie

P'ast val de adormiri;

Ici nevinovatie,

Ici e nadejde vie,

De desteptari, vorbiri.

Melancolie, pace

Vegiaza lunga morti,

Nalt cugetul preface,

Al vietii vifor tace

L'ale odichnei porti. I. Vaearescu.

## СВАТЪИРЕ

а зпвѣ пѣрѣнте кѣтре фѣѣла сеѣ, дѣнѣ че ла  
трѣмѣ ла зпѣверсѣтате.

(Джкѣреѣа.)

Кѣт пѣнтрѣ жѣрѣалѣ чѣгѣрѣлор че веѣ фаче  
воѣѣ сѣ'а вѣз ла фѣѣкаре трѣѣ лѣѣѣ. Дѣтѣ веѣ фаче  
о марѣ пѣлѣчере зрѣжѣнд дѣнѣ нѣм аѣ дѣчѣпѣт ла  
коастеле татѣлѣ тѣѣ Дѣтр'о зѣ веѣ фѣ вѣсѣл шѣ  
пѣлѣн де мѣрѣре, трѣкѣнд лѣста чѣгѣрѣлор че аѣ фѣ-  
кѣт, лѣзѣнд шѣ осѣндѣнд не рѣнд ѣстрѣтеле шѣ  
жѣдѣкѣдѣлѣ тѣлѣ!... Тѣ нѣ веѣ фаче поате рѣѣ чѣ-  
гѣнд асѣменеѣ оаре-каре оперѣ де мѣжлок, ка сѣ  
аѣдѣдѣ дѣнѣ зп дѣсѣгѣт ѣнерѣл пѣнтрѣ тот чеѣа  
че е де мѣжлок. Кѣт пѣнтрѣ ачѣле проѣдѣкѣдѣ аѣ  
дѣхѣлѣ атѣт де пѣлѣкте кѣт шѣ прѣмѣждѣоѣсе, нѣ  
ле чѣтѣ акѣт, кѣт де вѣзпѣ ар фѣ алт фѣл ѣнѣма тѣ.  
Пѣтрѣчѣрѣлѣ тѣлѣ дѣтѣ сѣнт аша де сѣжѣпѣ ка  
шѣ'але тѣлѣ, шѣ тѣ шѣѣ кѣ ѣзѣсѣк вѣоѣчѣзѣнеѣ шѣ  
фѣнеѣга дѣхѣлѣ тѣѣ; дѣр дѣхѣлѣ рѣсѣндѣт дѣтр'о  
карѣ дѣсѣрѣлатѣ, фѣе чѣл маѣ дѣлѣкат шѣ кѣрат,  
нѣ е дѣпѣнтеѣ окѣлор тѣѣ дѣкѣт ка о кѣсѣ фѣрѣтос  
дѣпѣдовѣтѣ, дѣр пѣчѣнтѣтѣ; шѣ'атѣчѣ е маѣ тѣлѣ  
атѣдѣгѣтор, кѣ дѣ вѣдѣлѣлѣ гѣрѣдѣлѣ, шѣ'а дѣпѣдо-  
вѣнте не дѣнѣ афѣрѣ кѣ неѣнѣповѣдѣе... Дѣтрѣ-  
вѣзѣнѣцеѣзѣ сѣрѣвѣторѣлѣ шѣ вакѣндѣлѣ тѣлѣ маѣ вѣр-  
тос ла чѣгѣре шѣ рѣпѣтѣдѣтѣ. Кѣчѣ дѣка прѣн лѣкрѣре  
шѣ кѣзѣгѣрѣ, нѣ веѣ кѣзѣта сѣ те дѣпѣнтеѣ прѣн  
ажѣторѣлѣ кѣрѣдѣлор, веѣ фѣрѣкѣнтѣ дѣр вѣчѣ шѣкоѣлѣлѣ  
пѣвлѣче, шѣ кѣ тоате асѣтеѣ нѣ сѣ'дѣ дѣсѣкѣзѣ дѣрѣт  
кѣтре карѣера лѣгерѣлор. Нѣ фѣчѣ де ѣксѣмѣне:  
ѣлѣ аѣ маѣ тѣлѣ дѣкѣт зп фѣлос. Маѣ ат ѣнкѣ о  
повѣдѣ а'дѣ да, фѣѣлѣ тѣѣ, повѣдѣ прѣа дѣсѣмѣнатѣ  
не карѣ тѣ се кѣвѣне сѣ нѣ о пѣрѣдѣ дѣнѣ вѣдѣре дѣ  
кѣрѣзѣлѣ стѣдѣлор тѣлѣ. Шѣгѣнда прѣн мѣжлокѣлѣ кѣ-  
рѣа 'дѣ аѣ прѣпѣсѣ сѣ ѣнтрѣ дѣр дѣрегѣторѣ пѣвлѣче  
пѣнтрѣ а'дѣ сѣлѣжѣ дѣра, шѣ карѣ прѣн сѣатѣрѣлѣ  
дѣнѣлѣпѣдѣлор 'дѣ аѣ аллѣсо дѣне о чѣрчѣтарѣ а-  
дѣжѣкѣ а тѣлѣнтѣлор шѣ фѣкѣлѣтѣдѣлор тѣлѣ, фѣе тот  
дѣ'аѣна сѣопѣлѣ прѣнѣпѣлѣ аѣ дѣнѣлѣтѣнѣчѣрѣлор тѣлѣ!  
Дѣкѣлѣнѣ не фѣе че зѣ ачѣстѣѣ шѣгѣнѣдѣ о пѣрте хѣ-  
тѣрѣжѣтѣ де вѣрѣте; ка стѣдѣлѣ аѣсѣеѣ маѣ пѣлѣкте  
сѣ нѣ те дѣпѣрѣтеѣе пѣчѣ оѣатѣ дѣнѣ потѣка де кѣ-  
пѣтенѣе, орѣ кѣт дѣасѣрѣ шѣ ѣсѣтѣнѣтоѣре ар фѣ.  
Фѣрѣштѣте апѣрѣрѣѣ ка гѣсѣлѣ лѣтерѣтѣрѣѣ шѣ'а  
фѣрѣтоѣсѣлор арѣте сѣ нѣ'дѣ дѣсѣфѣлѣ оаре-каре нѣ-  
вѣжрѣшѣре, карѣ поате сѣ се прѣфѣкѣт дѣр о воѣлѣ  
прѣмѣждѣоѣсѣ пѣнтрѣ лѣкѣлѣ че прѣтѣнѣлѣ а ѣкѣлѣна  
дѣтр'о зѣ. Кѣдѣ тѣнерѣ карѣ се ѣрѣд де дѣхѣрѣ фѣр-  
тоѣсе шѣ ѣаѣнѣѣ де гѣсѣт, шѣ карѣ ѣнтрѣ дѣр трѣлѣ

пѣвлѣче кѣ атѣта пѣдѣстоѣнѣчѣе кѣт шѣ сѣкѣрѣвѣ, лѣ  
ар фѣ дѣпѣлѣнѣт кѣ тѣлѣтѣ ѣсѣжѣндѣ шѣ пѣлѣчере дѣка  
с'ар фѣ фѣост пѣзѣт д'ачѣсѣтѣ воѣлѣ, дѣка ар фѣ стѣ-  
дѣат маѣ тѣлѣт пѣнтрѣ дѣторѣлѣлѣ лор, дѣкѣт пѣнтрѣ  
гѣсѣт шѣ пѣлѣчере! Пѣзѣште-те д'ачѣлѣ авѣз аѣ лѣте-  
ратѣрѣѣ, че н'аре нѣмѣкѣ маѣ фѣрѣсѣкѣ дѣкѣт а атѣдѣѣ  
дѣхѣлѣ тѣнѣрѣдѣтѣ. Лѣтерѣатѣрѣа дѣр лѣкѣ d'a'дѣ рѣдѣка  
гѣсѣлѣ лѣкѣрѣрѣлор фѣлосѣтоѣре, сѣрѣоѣсе, трѣвѣште  
а те дѣнтѣрѣ шѣ'а те аѣдѣче дѣр старѣ d'a арѣта цѣ'а  
зѣрѣ дѣр тоате дѣнѣлѣпѣчѣзѣнеѣ шѣ жѣдѣкатѣ тѣ. Ёѣ  
нѣ трѣвѣте а'дѣ афѣсѣтѣеѣа гѣсѣлѣ, дѣр а'а кѣрѣдѣ;  
ѣа нѣ трѣвѣте сѣ фѣкѣт дѣнѣ тѣне зп сѣрѣпѣтор пѣлѣкѣт  
дѣр рѣнѣвлѣка лѣтерѣлор, дѣр зп дѣнѣлѣпѣт пѣлѣн де  
полѣтѣдѣ шѣ зрѣанѣтате.

*Despre economie.* Фѣѣ ѣконом, кѣлѣтате прѣа  
сѣтѣмѣтѣ дѣр ѣа дѣсѣшѣ, дѣр ѣнкѣ маѣ тѣлѣт прѣн  
ѣнѣлѣнѣнда че арѣ асѣпѣра вѣртѣдѣлор чѣлор дѣпѣлѣтѣ;  
нѣ с'афѣлѣ вѣ'зп прѣндѣ кѣт де вѣгат ва фѣ кѣрѣзѣа  
ѣкономѣа сѣ нѣ'ѣ фѣкѣт чѣнѣсте, шѣ рѣсѣна рѣшѣне.  
Дѣнтр'ачѣсѣта зп ѣт, карѣ нѣ шѣтѣ а'шѣ кѣлѣтѣ ва-  
нѣѣ сѣѣ, се ва афѣла аѣсѣеѣа дѣр нѣште дѣпѣрѣѣтѣ-  
рѣрѣ, карѣ фѣрѣ а'а лѣнѣсѣ нѣсѣмѣлѣ де чѣлѣ трѣвѣнѣ-  
чѣоѣсе, дѣр вѣр фѣзѣра вѣрѣтеѣа, шѣ апѣлѣкаѣдѣа дѣхѣлѣ,  
маѣ тѣлѣте ѣкѣзѣѣ д'афѣче вѣне, шѣ'а вѣр сѣлѣ дѣр  
маѣ тѣлѣте рѣндѣрѣ а'шѣ кѣлѣка чѣнѣстеѣа шѣ а'шѣ пѣ-  
гѣрѣ вѣнѣлѣтатеѣ. Ёкономѣа е вѣртѣте вѣрѣдѣнѣкѣ де  
лѣзѣдѣ, шѣ фѣѣндѣ кѣ прѣа рѣр тѣнерѣѣ се дѣпѣзѣрѣ-  
шѣсѣк де дѣнѣса, 'дѣ о рѣкѣмѣндѣ ка о дѣторѣѣ пѣ-  
сѣрѣмѣзѣтѣтѣ. Фѣѣ дѣр ѣконом, фѣтѣлѣ тѣѣ, маѣ зп-  
тѣѣтѣ дѣр лѣкѣрѣрѣлѣ чѣлѣ нѣчѣ, карѣ лѣзѣте дѣнѣсѣсѣѣ  
дѣ се пѣр зп лѣкѣрѣ де нѣмѣкѣ, дѣр прѣвѣте дѣр тотѣ-  
лѣлѣ лор, фѣкѣт зп ѣвѣжѣнт атѣт де дѣсѣмѣнатѣ ка  
кѣнд ар фѣ кѣлѣзѣтѣ тот де ѣдѣатѣ ачѣе сѣмѣ: „А  
нѣ фѣ нѣчѣ дѣкѣт лѣком.“ Зѣчѣе зп кѣнѣсѣлѣ Рѣман,  
карѣ пѣрѣнѣчѣа Дѣмѣнерѣдѣлор дѣне ачѣлѣ вѣрѣтѣ, шѣ  
карѣ рѣфѣзѣа кѣтѣрѣлѣ лор: „а нѣ фѣ нѣчѣ дѣкѣт  
лѣком ѣсте зп марѣ вѣнѣт“ о мѣе де лѣкѣрѣрѣ, карѣ  
шѣ пѣлѣтѣсѣк прѣа тѣлѣт прѣдѣлѣ лор, дѣр карѣ, пѣ-  
фѣѣндѣ d'o трѣвѣнѣндѣ неапѣратѣ, нѣ сѣнт де рѣкѣ-  
мѣндѣат дѣкѣт кѣ сѣнт де модѣ, кѣ сѣнт де тѣлѣна  
зпѣѣ арѣѣстѣ ѣсѣтѣдѣ, кѣ лѣнѣгѣшѣсѣк ѣкѣѣ лѣкомѣлѣѣ кѣ  
чѣеѣа че ѣсте рѣр шѣ нѣзѣѣ, трѣвѣте а фѣ рѣндѣтѣте  
дѣр клѣса ачѣлор кѣлѣтѣлѣ, пѣнтрѣ карѣ трѣвѣте сѣ  
фѣѣ прѣа сѣрѣа, ка сѣ фѣѣ вѣгат пѣнтрѣ лѣкѣрѣрѣлѣ  
трѣвѣнѣчѣоѣсе, шѣ де вѣзпѣ кѣвѣнѣндѣ, пѣнтрѣ зпѣтѣрѣ-  
рѣа чѣлор пѣнѣрѣчѣдѣтѣ шѣ кѣштѣрѣрѣеѣа кѣрѣдѣлор вѣне.  
Ёсте о рѣсѣнѣ марѣ, дѣка пѣнтрѣ а аѣеѣа о тѣвѣлѣ  
фѣрѣтоѣсѣтѣ, карѣ нѣ ѣсѣвѣште дѣкѣт ѣкѣѣ, те лѣнѣсѣшѣтѣ  
аѣсѣлѣ дѣкѣт нѣ поѣдѣ а'дѣ дѣлѣсѣнѣ кѣлѣтѣлѣлѣ зпѣѣ  
пѣлѣмѣзѣрѣ пѣлѣкте сѣѣ зпѣѣ пѣтрѣчѣрѣѣ чѣнѣстѣте нѣ

приетени тѣ. О карте фолоситоаре есте о кел-  
тѣалъ вредникъ де ладъ; кз тоате астеа ачештѣ  
ванѣ, дитревицианѣ ла шизраеа знеѣ непорочит,  
сѣ фаче адесеа о келтѣалъ мѣлт маѣ вредникъ де  
ладъ. Нѣ те лѣса ниѣ одатъ лисит де ванѣ дн  
кѣт сѣ нѣ подѣ а ажѣта п'ан непорочит, Нѣ оѣ  
ниѣ одатъ атѣт де сѣмѣитор, дн кѣт сѣ нѣ подѣ  
а те одрѣ кѣар дела плѣчериле челе ѣартѣ кѣвиѣнда,  
чедркѣ тѣдѣр кѣт де пѣдѣлѣ келтѣалъ, ка сѣ оѣ  
сѣпѣдн маѣ мѣлт несте апликѣрилѣ тале, декѣт  
песте аѣвѣдѣа та. Приѣ ванѣ татѣлѣ тѣѣ, веѣ дн  
вѣда а'дѣ кѣверниѣ п'аѣ тѣѣ одатъ. Нѣ'дѣ ворвек  
де ачеле рѣсѣнѣрѣ педѣртѣрѣте, кѣре кѣвѣндѣ фѣрѣ  
крѣдѣре дн дѣторѣ; тѣ ештѣ преа сѣмѣитор шѣ нѣ  
вѣвѣск кѣ веѣ кѣдеа дн асфел де непорочѣрѣ. Дѣр  
сѣмѣитра педѣгрѣжѣре дн тѣрѣзѣтеле келтѣалѣ а де-  
стѣл пентрѣ а не фаче маѣ зѣтѣѣз крѣдѣиторѣ фѣрѣ  
омѣнѣ, аноѣ крѣдѣиторѣ педрѣвѣдѣ, шѣ днѣжрѣшѣт,  
зрѣндѣ дѣпѣ кѣвѣнтѣа рѣлѣциѣѣ, крѣдѣиторѣ опрѣснѣчѣ  
шѣ пѣчѣнстѣдѣ. Нѣ лѣнѣ а'дѣ фаче конт де келтѣалѣ  
дн тѣте сѣпѣтѣмѣеле шѣ дн тоате лѣпеле. Де  
веѣ воѣ а шѣ ле трѣмѣте шѣ мѣе кѣте одатъ воѣз  
авеа мѣлѣзѣмѣре а'дѣ ле черчѣта. Фѣѣ сѣнчѣр кѣ  
шѣне, шѣ сокогѣште кѣ нѣ'дѣ воѣз дншѣзѣдѣна де лок  
келтѣалѣ фѣкѣте дн лѣкрѣрѣ педѣсѣмѣнѣте; нѣ'дѣ  
ле воѣз крѣште декѣт дѣн вѣзна теа воѣнѣдѣ, шѣ кѣнд  
воѣз ведеа кѣ аѣ дн адевѣр тревѣвѣндѣ. Фѣѣ вѣд-  
ник де татѣл тѣѣ приѣ о драгосте тѣпѣрѣ, прѣкѣт  
воѣз а фѣ кѣтре тѣне приѣ челе маѣ марѣ днгрѣжѣрѣ.  
Економѣа депѣртѣндѣсте де жок, де лѣкс дн тѣп-  
кѣре шѣ хаѣне, еа те ва фѣрѣ ашѣждѣреа де орѣ че  
прѣмѣждѣе, д'орѣ че вѣтжокѣрѣ, че аѣ днклѣнѣре кѣ  
ачѣсте овѣжѣкте. Авѣнд чѣа маѣ марѣ апликѣциѣ  
шѣ оскѣрдѣе, де нѣ веѣ фѣ'еконот, нѣ веѣ аѣеа лѣнѣг  
врѣте фала а знеѣ нѣртѣрѣ вѣне, шѣ'дѣ веѣ нѣне  
днсѣшѣ преа мѣлѣте пѣдѣчѣ лѣкрѣрѣлор тале; кѣ  
чѣа маѣ марѣ днвѣдѣдѣтѣрѣ, кѣ чѣл маѣ кѣвтѣт мѣ-  
рѣт, дака нѣ ештѣ економ, веѣ фѣ невредник де а  
днпѣлѣнѣ дѣнѣ кѣвѣвѣндѣ дѣторѣиле знеѣ слѣжѣе пѣ-  
влѣче, шѣ веѣ фѣ днтр'о зѣ зп татѣ де фамѣилѣ не-  
порочѣт. Кѣчѣрѣа поастрѣ дѣн афѣрѣ атѣкрѣ де мѣѣ  
де лѣкрѣрѣ тѣрѣвѣте, кѣре кѣ тоате кѣ се пар д'о  
мѣкѣ импортѣндѣ, чѣре дѣн парѣнеа грѣжѣ, лѣаре  
амѣнѣте, фѣрѣ а чѣре алѣфел нѣчѣ зп дах марѣ нѣчѣ  
о шѣнѣндѣ адѣжѣкѣ. Аша дѣр фѣнд кѣ тодѣ оамѣ-  
нѣѣ аѣ дндѣстѣлѣ кѣношѣнѣндѣ днтр'ѣнѣса, кѣ атѣт  
есте маѣ рѣшѣнос пентрѣ зп ом де лѣтере, д'а фѣ  
лѣнсѣт де вѣнѣл сѣнс дн днпѣрѣдѣвѣрѣрѣ кѣнд омѣл  
дѣн глѣоатѣ с'арѣтѣ днпѣдовѣт кѣ ел, шѣ д'а фѣ пѣ-  
днгрѣжѣитор дн днпѣрѣдѣвѣрѣрѣ днпѣтпѣлѣтоаре кѣнд

педѣгрѣжѣреа се педѣсѣште не сѣне саѣ приѣ сѣ-  
рѣчѣ шѣ тѣкѣлошѣе, саѣ приѣ дѣсѣрѣдѣ кѣ вѣтѣлѣ де  
жок... Рѣгѣла, фѣѣлѣ теѣ, есте атѣт де пѣанѣртѣт  
вѣнѣѣ економѣѣ, не кѣт тоѣлѣ есте проѣвѣндѣѣѣ. Маѣ  
мѣлѣте тревѣвѣндѣ але кѣчѣрѣѣ п'але комодѣгѣдѣѣ  
нѣ пѣѣтреаѣз тѣрѣлѣ шѣ фѣрѣтѣсѣѣеа лор, декѣт  
еконѣмѣсѣндѣлѣ шѣ комѣвѣнѣндѣлѣ : а економѣсѣѣ дн-  
тр'ачѣст кѣп, стѣпѣлѣнѣ зп мѣштѣмѣг повѣл шѣ дн  
дѣторѣитор пентрѣ тот омѣл че се гѣндѣште вѣне.  
Днклѣнѣштѣ'дѣ кѣ фѣрѣ а вѣтѣтѣа кѣвѣвѣнда, тѣ  
подѣ приѣ аста днгрѣжѣре а пѣстра доѣ аѣѣ о хаѣнѣ,  
кѣ сѣ зпѣрѣзѣ кѣ ачѣштѣѣ ванѣ зп прѣѣтен чѣнстѣт  
шѣ сѣрѣк, нѣ сѣмѣѣ кѣ ачѣастѣ днгрѣжѣре есте о  
калѣтѣте дѣн чѣле маѣ повѣле. Гѣндѣште-те, фѣѣлѣ  
нѣѣ, кѣ економѣа асфел, се фаче преа рѣспѣкѣтѣ-  
вѣлѣ; нѣ е атѣнчѣ о сѣмпѣлѣ кѣлѣзѣз а мѣндѣѣ, кѣре  
конѣвѣче ла вѣртѣте, есте кѣар фѣпѣта вѣртѣдѣѣ. Фо-  
лоасѣле че довѣндѣм дѣла порок ештѣ мѣжлоаче  
прѣѣ кѣре аѣвѣт а днпѣлѣнѣ мѣлѣдѣте де вѣне кѣдѣ-  
тѣрѣ; але педѣгрѣжѣ кѣар пентрѣ ачѣст кѣвѣнт е о  
сѣмѣгѣрѣ невѣнѣе. О педѣгрѣжѣре педѣртѣрѣтѣ, саѣ  
о реа днтрѣвѣвѣндѣре а авѣтѣрѣлор сѣле, хрѣпѣште  
тоате пѣтѣмѣиле нѣмѣѣѣ кѣре не фѣк а фѣ педѣгрѣ-  
жѣиторѣ, фѣе приѣ лѣневѣре, пѣпѣсарѣ, шѣлѣчѣлѣ,  
фѣлѣ, пѣрозѣе, зѣпѣчѣре, ѣзѣвѣре де славѣ саѣ приѣ  
оаре-кѣре алѣтѣ вѣрѣжѣ днклѣнѣре, нѣ'мѣ насѣ. Д'а-  
кѣт о невѣнѣе, дѣн прѣчѣвѣ кѣ еа не стрѣкѣ не пѣ-  
сѣмѣдѣте нѣма, атѣнчѣ кѣар кѣнд нѣ не ва вѣтѣтѣа  
де лок порѣчѣреа поастрѣ д'афѣрѣ. Ын рѣсѣнѣитор  
нѣ поате фѣ нѣчѣ ом сѣмѣитор нѣчѣ вѣртѣос. Пѣ  
лѣнѣг ачѣастѣ рѣсѣна днпѣтпѣнѣлѣ адѣсѣа о вѣгѣдѣе  
де мѣжлок, декѣт вѣгѣдѣѣ пѣтѣрѣдѣнѣте. Днвѣдѣ,  
фѣѣлѣ теѣ, а фѣ економ пѣлѣз ештѣ тѣпѣр, ка сѣ  
фѣѣ сѣгѣр дѣспре фѣрѣчѣреа та дн вѣрѣста мѣторѣтѣ-  
дѣѣ. Ын тѣпѣр рѣсѣнѣитор не кѣре трѣста еспѣрѣнѣндѣ  
ла а фѣкѣт днделѣнт саѣ сѣрѣк, се фаче адѣсѣа  
зп вѣтрѣжн кѣтпѣлѣт, тревѣрѣитор дѣне парѣ, егѣр-  
чѣт : дѣр егѣрчѣенѣа, фѣтѣл теѣ, кѣт шѣ гѣлѣпѣт-  
мѣа орѣ рѣсѣна сѣ нѣ пѣчѣнстѣаскѣ сѣпѣеле касѣѣ  
меле. Нѣ те сокотѣ марѣ, днпѣлѣфѣат шѣ кѣ те мѣкѣ-  
шѣорѣзѣѣ атѣстѣкѣндѣ-те дн лѣкрѣрѣлѣ чѣле мѣчѣ  
рѣлатѣве ла орѣндѣсѣалѣ; нѣмѣлѣ аста те днвѣдѣ а  
фѣѣ днгрѣжѣитор дн тревѣлѣ чѣле днсѣмѣнѣте. Шѣ  
кѣнд аш фѣ маѣ богѣт кѣт нѣ сѣнт днтр'адѣвѣр,  
дѣѣ воѣз прѣскрѣ ачѣелеашѣ рѣгѣле шѣ нѣ'дѣ воѣз да  
нѣчѣ одатъ маѣ мѣлт пентрѣ кѣлѣтѣелѣе тале де-  
кѣт чѣеа че чѣре посѣдѣа та : фѣѣнд кѣ те ѣзѣвѣск ка  
зп пѣрѣпѣте сѣмѣитор, воѣеск ѣарѣшн а те крѣште ка  
зп пѣрѣпѣте сѣмѣитор шѣ кѣре те ѣзѣвѣште. Дн прѣ-

вина кіелтвелелор тале нз воїз лза нічі одатъ  
пентрѣ къльзъзъ орвѣл атор ал зпор пъринді, дар  
аторѣл скрънѣлос ал зпзі пъринте рѣіонавіл...  
Трѣиште дн зніверсітате, кѣм аї вої сѣ трѣиштї  
дн трѣпса ла вътрѣнеделе тале. Трѣиште дн-  
трѣп кп ка сѣ подї а'дї adduce а мінте анії дн-  
въдѣтрїлор тале фъръ а те рѣші шї фъръ а тре-  
мѣра, кѣ о възкрїе віе шї о конштїпудъ взратъ!...  
Те днвърѣдїшезѣ дѣндѣ'дї пъринтеаска теа віне-  
възвѣтаре, шї рѣгѣнд не Domнѣл, ка, днповърѣн-  
дѣте кѣ которїле днделенчївїнеї ш'але віргѣдїї, сѣ  
те днторчї дн'то зі дн врадеде теле. vrednik de  
tagътѣ шї канавїл д'а'дї слѣжї Патріа. Кѣ тѣлѣ  
днвъдѣтѣрѣ шї пѣдїнѣ възлѣтате дн інімѣ, те  
воїз прїїмі рече; кѣ взпоштїнде фолесїтоаре де-  
супре релїдіе, шї пѣравѣрї, те воїз прїїмі кѣ възк-  
рїа чеа маї днвъпїятъ. Мѣкар де веї фї ценїза  
чел маї таре днпъ пѣшѣнт, фъръ а фї om чїнстїт,  
кѣ сѣфлетѣл днкат дн овїдѣ воїз пѣнѣче къ'дї  
am dat зіеле . . . . adіo, скзтнѣл теѣ фїїї!...

Tradъсѣ де

I. P. Brezoianъ.

### БЕСЕРІКА СФЖНТЪЛМІ МОРМЪНТЪ.

Акѣтѣ къндѣ кавса сѣжнтѣлї мормънтѣ днп  
Іерусалїтѣ днѣвфлѣ інтересѣ поѣ ла тѣтѣ лѣмеа  
крештїнѣ, нз е де прїосѣ а репедї о сквртѣ де-  
скрїере а весерїчеї сѣ. Мормънтѣ. Ачеа весерїкѣ  
се палдѣ не марїнеа знеї колїне пѣштїтѣ Акра.  
Ачеа весерїкѣ с'а днтемеїетѣ дн вѣкѣл алѣ 4. де  
кѣтрѣ днпѣрѣтѣса Елена днпѣ че дѣнса афлесе  
крѣчеа кѣ Хрїстосѣ. Дн весерїкѣ прївїреа'дї каде  
маї зптеїз не о пѣтрѣ латѣ де марторѣ апѣратъ  
де о гратїе; се зіче кѣ не ачеа пѣтрѣ а фостѣ спѣ-  
латѣ трѣпѣлѣ шѣнтїторѣлї маї пайнте де дн-  
мормънтаре. Кѣдїва нашї маї пайнте супре стѣнга  
ажнїдї днтрѣпѣ спадїз ротѣндѣ днкоуцїзратѣ де  
шесепрезече колѣне марї не каре заче о галерїѣ  
токма сѣнтѣ Domѣ. Аїчі токма дн мїжловѣ стѣ  
о влѣдїре пѣтратѣ лнзгѣрѣдѣ че днкоуцїзѣрѣ морм-  
мънтѣлѣ, каре есте зпѣ саркофогѣ сїпнлѣ лнзгѣ  
де 6 зрме, латѣ де треї шї адѣнѣл де дѣл зрме,  
каре днѣв есте де марморѣ днсѣ росѣ де тїпнѣрї.  
Шенте канделавре, тотѣ дарѣрї де але рецїлорѣ  
днп тѣте тїпнѣрїле ардѣ некѣрнатѣ деаснпра сар-  
кофогѣлѣ; спадїлѣ не днпайнтеа лѣї есте фѣрге  
срїптѣ, днкѣтѣ авїа потѣ інтра деодатѣ кѣте

патрѣ іншї. Кѣ сѣ. мормънтѣ се днвечїнезѣ о  
капелѣ мїкѣ, каре е пропрїетатеа крештїнїлорѣ де  
рїтѣлѣ коптїкѣ шї ачелорѣ днп Авїсініа. Дн стѣнга  
кѣтѣ днтрї есте капела сѣѣ паракїсѣлѣ рѣстїгнї-  
рїї, дн каре мердї не трепѣ. Болта весерїчеї де  
амѣндѣл латѣрї е днпрезнатѣ кѣ капела сѣ. Еленаї,  
пентрѣ кѣ се спѣне кѣ дѣнса ла ачелѣ локѣ ар фї  
афлатѣ крѣчеа. Дн латѣреа стѣнгѣ а весерїчеї  
есте о капелѣ таре ештї пайнте шї се дїне де  
romано-католїчї (апѣсен), латїнї).

Латѣ ачестеа шї атѣтеа сѣнтѣ пѣрдїле днп каре  
есте копнѣсѣ весерїка сѣ. Мормънтѣ.

### СФФЛЕТЪЛ ШІ КОРПЪЛ,

саѣ

*Tristezza Raciei asupra pacisnilor.*

Ла амїкѣл теѣ Скарл. Тѣрнавїтѣ.

Сѣфлетѣл.

Аї зѣвлат кѣр аї зѣвлат, }  
Дар акѣм дї с'а 'пѣвдат. } bis.  
Че маї зічі, вестїе-неагрѣ?  
Корпѣле, тїрѣпнѣл теѣ,  
Тѣ, Бастїліа теа неагрѣ,  
Астѣзі тѣ ештї склѣвѣл теѣ.

Корпѣл.

Тѣрвезѣ, зїте, де тѣнїе;  
Днмї віне сѣ шѣ отмор.  
Че авїсѣ! Че грозѣвїе!  
Днмї каде лемїн . . . Ах! мор!

Сѣфлетѣл.

О! д'ар фї фост десупре тїне,  
Де тѣлѣ тѣ аї фї снѣнзѣрат!  
Дар тѣ ештї лѣгат де мїне:  
Тѣ ештї склѣв, еѣ днперат.

Корпѣл.

Шї чѣ аї врѣт сѣ'мї арѣдї оаре  
Кѣ пѣртареа та де сѣжнт?  
Кѣм кѣ ештї де кѣт орї-каре  
Чел маї перфект пре пѣшѣнт?

Врѣт-аї сѣ імірезі оаре  
Пѣ'ї Сокрадї немѣрїторї?  
Тѣ, омїдѣ тѣрѣтоаре,  
Тѣ кѣ еї сѣ те мѣсорї?

## Съфлетъ л.

Феричѣ ачелла каре  
Поатѣ имѣта не Христос!  
Ала есте зн сѣнт Маре,  
Дар еѣ сѣнт зн пѣкѣтог.

## Корпъ л.

Бре! бре! че ипокрисіе!  
Че грозав езвѣііет!  
Аста е, зѣ! невзпие;  
Ън кѣрат такѣавеліст.

## Съфлетъ л.

Норма теа е Веритатеа,  
Съфферінда глоріа теа,  
Zeitатеа теа дрептатеа,  
Жѣде конштінда теа.

## Корпъ л.

Дар съ vedem фъръ mine  
(Че ам ажѣс ка зн скелет!)  
Пощі-тѣ фаче вре зн віне?  
Маї пощі-тѣ съ фії поет?

## Съфлетъ л.

Бесгіе-неагръ, дѣпѣдгѣ,  
Фъръ тине Анѣер сѣнт;  
Іар тѣ, хѣтъ 'иссфоледгѣ,  
Фъръ mine ештѣ пѣмѣнт.

Бесгіе-неагръ, фаталъ,  
Верте че дѣспреѣвекс,  
Кѣ віаца импоргалъ,  
Еѣ кѣ сѣпргѣа трѣекс.

Зіоа чеа немѣрѣтоаре  
Аста есте невтрѣ mine:  
Декѣт Чесар сѣнт маї Маре,  
Кѣчѣ еѣ тѣ ам дѣвінесѣ не тине!!!

## Корпъ л.

Віне, віне! Віне, віне!  
Веї кѣдеа тѣ 'н гіара теа...  
О съ те фрекѣ ка не тине;  
Ам акѣ де дѣлама та.  
Оф! 'мі е dor де фрѣмѣшеле!  
De театрѣ, де плѣмѣрѣ!  
De данѣрѣ, де соареле;  
De валлѣрѣ шѣ де тѣжкѣрѣ!

Ваї de mine, ваї de mine!  
Nѣмаї почіѣ de-лок рѣвда!  
Мѣ въз лѣнсѣт д'орѣ-че віне  
Че віаца 'мі консола!

Оф! те влестем кѣ 'покаре:  
Съ тѣ ажѣнгъ кѣнѣа меѣ!  
Шѣ дѣ флакѣрѣ арѣѣтоаре  
Съ сѣфферѣ етернѣ шѣ греѣ!

## Съфлетъ л.

Баста, трѣпторѣ кодаче;  
Дестѣа фѣіѣ дѣ гіара та,  
Непѣтѣнд зн пас а фаче  
Дѣнѣ destinaѣа теа.

'Мѣ а венѣт шѣ рѣндѣа меѣ  
Ка не каї съ те 'нстрѣнеѣ;  
Шѣ кѣ вічѣа де зрѣе  
Коанселе сѣ'цѣ сѣпѣрезѣ,

## Корпъ л.

'Мѣ кѣдеа дѣ тѣ'шѣ вр'о датѣ,  
О інграте, о спѣрѣжр!  
Ърѣ, зрѣ пе'шѣкѣатѣ,  
І'ѣвѣзнаре азѣ дѣдѣ жѣр.

## Съфлетъ л.

Зѣа асѣзѣ трѣйтѣеазѣ  
De Satana чѣл спѣркат!  
Анѣерѣа азѣ зѣмѣеазѣ  
Не Dіаволѣа корпат!

## Корпъ л.

Дѣчет ... дѣчет ... маї сѣвѣште...  
Nѣ'мі да нѣntenї аша греѣ.  
Аолеѣ! тѣ прѣлѣдѣште...  
С'о сѣфршѣт! акѣм тор еѣ!

## Съфлетъ л.

Азѣ сѣнт лѣвер, сѣнт феріче,  
Сѣмѣдѣ дѣ мѣн' зн че дѣвін!  
Кѣ тѣндрѣе дар почіѣ зѣче:  
„Еѣ сѣнт ом! еѣ сѣнт крѣштѣн!“

Аї зѣмѣлат кѣт аї зѣмѣлат,  
Ха! ха! ха! ха! ха! ха! ха!  
Дар акѣм дѣ с'а 'нѣндат.  
Ха! ха! ха! ха! ха! ха! ха!

1850.

C. D. Aricescu.